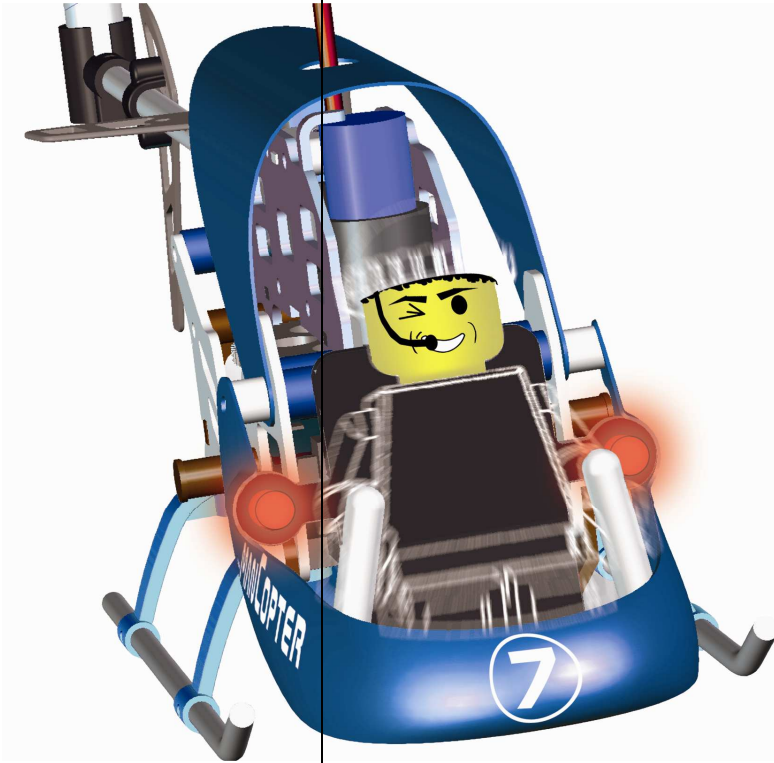


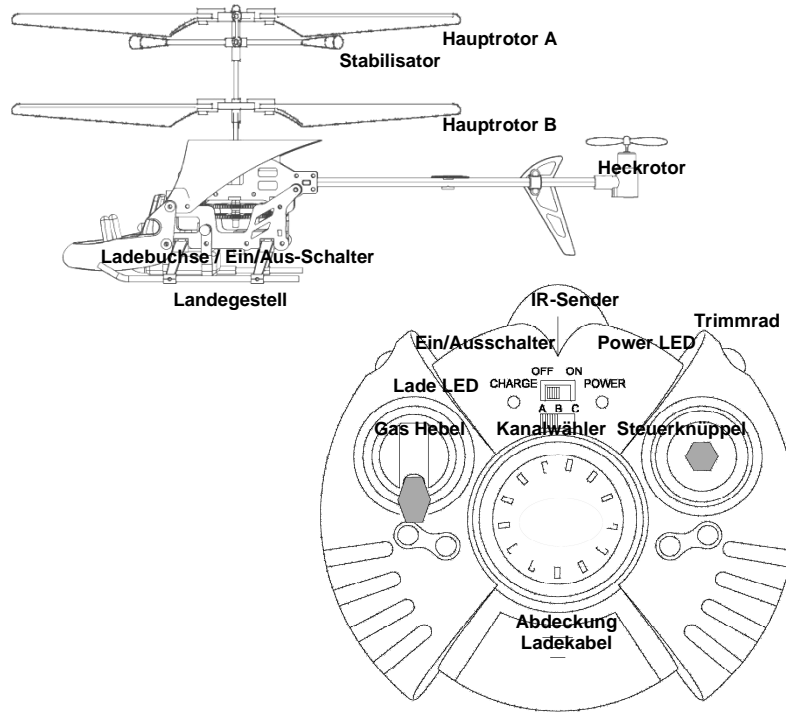
Ab 14 Jahren  
For ages 14 and up  
Pour les plus de 14 ans

# MANCOPTER

Anleitung  
Manual  
Manuel d'utilisation



© copyright 2010 by ACME the game company GmbH



**Beachte!**

Fliege niemals in der Nähe anderer Personen! Verletzungsgefahr!  
 Fliege nicht wenn Hindernisse das Fliegen erschweren!  
 Fliege nicht wenn es windig oder zugig ist. Schließe die Fenster und Türen!

**Laden des Helikopters**

**Laden des Helikopters**

Der Helikopter wird mit dem Ladekabel in der Fernbedienung geladen.

Den Helikopter **UND** die Fernbedienung **ausschalten!**

Das Kabel, das sich unter der Abdeckung der Fernbedienung befindet, mit der Ladebuchse (CHA) am Helikopter verbinden.

Erst jetzt die Fernbedienung einschalten.

Die Ladefunktion wird durch die grüne LED angezeigt und ist abgeschlossen, wenn die grüne LED erlischt. Die Ladedauer beträgt ca. 30-40 Minuten. Beachte, dass die nur volle Batterien den Helikopter komplett laden können.

**Sollte der Ladevorgang frühzeitig beendet sein, sind die Batterien der Fernbedienung erschöpft und müssen ausgetauscht werden!**

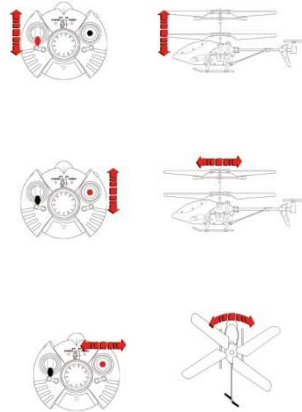
### Vorbereitung

Im Lieferumfang ist ein kleines Bleigewicht enthalten. Solltest Du mit offenem Cockpit oder mit dem ausschneidbaren Piloten fliegen, ist es zu empfehlen, das Gewicht in das Cockpit zu kleben, damit optimale Flugeigenschaften gewährleistet sind.  
 Stelle den Helikopter auf eine ebene Fläche, sodass der Heckrotor in deine Richtung zeigt.  
 Schalte den Helikopter ein. Überprüfe ob keine Hindernisse das Fliegen beeinträchtigen.  
 Entferne dich mindestens einen Meter und schalte nun die Fernbedienung an.  
 Schiebe den Gashebel erst einmal nach unten, dann ganz nach vorn und wieder zurück – jetzt erst ist der Helikopter startbereit!

### Fliegen

Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 10m, kann aber durch Sonnenlicht oder Neonröhren beeinträchtigt werden.  
 Vermeide mit dem Helikopter unter die Decke oder gegen Hindernisse zu fliegen – dies führt unweigerlich zum Absturz und kann den Helikopter beschädigen. Optimal bewegst du den Helikopter in einer Höhe von ca. 1m.

### Helikopter Steuerung



Mit dem Gashebel wird die Höhe des Helikopters gesteuert - den Knüppel sehr behutsam bewegen! Sobald der Helikopter eine stabile Flughöhe (z.B. 1m) erreicht hat, reicht leichtes Bewegen des Knüppels nach oben, um den Helikopter steigen zu lassen. Ziehst du den Hebel zurück so verliert der Hubschrauber an Höhe.

Der rechte Steuerhebel lässt den Helikopter vorwärts und rückwärts fliegen, sowie um die Hochachse links herum oder rechts herum drehen. Schiebst du den Hebel nach vorn, so fliegt der Helikopter vorwärts, ziehst du den Hebel nach hinten, so fliegt er rückwärts.

Bewegst du den Hebel nach links, so dreht sich der Helikopter nach links, bewegst du den Hebel nach rechts, so dreht sich der Helikopter rechts herum.

Beachte das die Richtungsangaben aus "Pilotensicht" gelten - also wenn der Helikopter von dir wegfliegt, sich aber umkehren, fliegt der Helikopter auf dich zu!

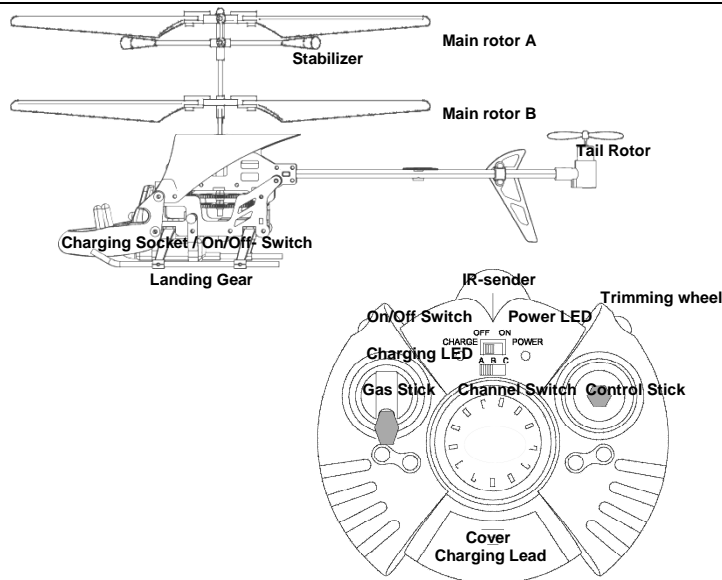
### Trimmen/Justieren

Dreht sich der Helikopter nach dem Start um die eigene Achse wird er durch Drehen am Trimmrad rechts oben an der Fernbedienung justiert und die Fluglage stabilisiert.  
 Das linke Trimmrad ist ohne Funktion!

**Fehlersuche**

Fehler	Ursache	Lösung
Der Helikopter reagiert nicht auf Steuerbefehle	Batterien der Fernbedienung nicht korrekt eingelegt	Batterien überprüfen
	Batterien sind leer	Batterien ersetzen
	Gashebel betätigen	Den Gashebel zunächst ganz zurück, dann nach vorn und wieder zurück bewegen
Der Helikopter erreicht keine Höhe	Akku schwach Akku nicht voll geladen	Helikopter laden Batterien der Fernbedienung austauschen
Der Helikopter reagiert nicht auf Steuerbefehle	Batterien der Fernbedienung zu schwach	Batterien der Fernbedienung austauschen
Die Reichweite ist nicht ausreichend	Batterien der Fernbedienung zu schwach	Batterien der Fernbedienung austauschen
	Sonnen- oder Neonlicht beeinträchtigen das IR Signal	Anderes Flugareal aussuchen – Neonröhren ausschalten

**Tausche defekte Rotorblätter umgehend aus – achte bei dem Hauptrotor auf die Kennung! A Hauptrotor oben und B Hauptrotor unten – niemals vertauscht montieren!**



**Please note!**  
 Never fly close to other people! Danger of injury!  
 Don't fly if obstacles complicate flying!  
 Don't fly if it's too windy. Close windows and doors!

**Charging of the helicopter**

The helicopter gets charged by the charging lead of the controller.  
 Switch OFF the helicopter and the controller!  
 Connect the charging lead under the coverage of the controller with the socket marked "CHA" at the helicopter. Now switch on the controller.  
 The procedure is displayed by the green LED and is finished when the light turns off.  
 Charging takes about 30-40 minutes. Please note that only full batteries can charge the helicopter.

**If charging is finished earlier, the batteries in the controller are weak and have to be replaced! The controller LEDs starts blinking when too low to charge!**

**Preparation**

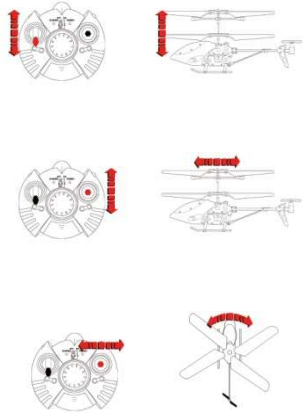
Place the helicopter on a plain surface, so that the tail rotor points into your direction. Switch on the helicopter. Check if any obstacles could affect fly. Step back for at least one meter and then switch on the controller.  
 First pull the gas stick down, then up and again down – now the helicopter is ready for take off!

**Flying**

The range of the controller is about 10m, but can be interfered by sun- or strip lights.  
 Avoid flying directly under the ceiling or crashing against walls – this causes crashes and can damage the helicopter. Optimal flying at about 1m.

ENGLISH

**Helicopter Control**



With the gas stick the altitude of the helicopter gets controlled – handle the stick very gentle! As soon as the helicopter has reached an optimal height (for example 1m), smooth moving of the stick is sufficient for gaining height. If you pull the stick down the helicopter loses height.

The right control stick moves the helicopter forwards and backwards, as well as turning the vertical axis left and right. If you pull this stick up, the helicopter moves forward, pulling it down it moves backwards.

Moving the stick left, the helicopter turns left, moving it right, the helicopter turns right.

Please note that the direction specifications apply from pilot's view – that means if the helicopter moves away from you, but reverses, it flies ahead to you!

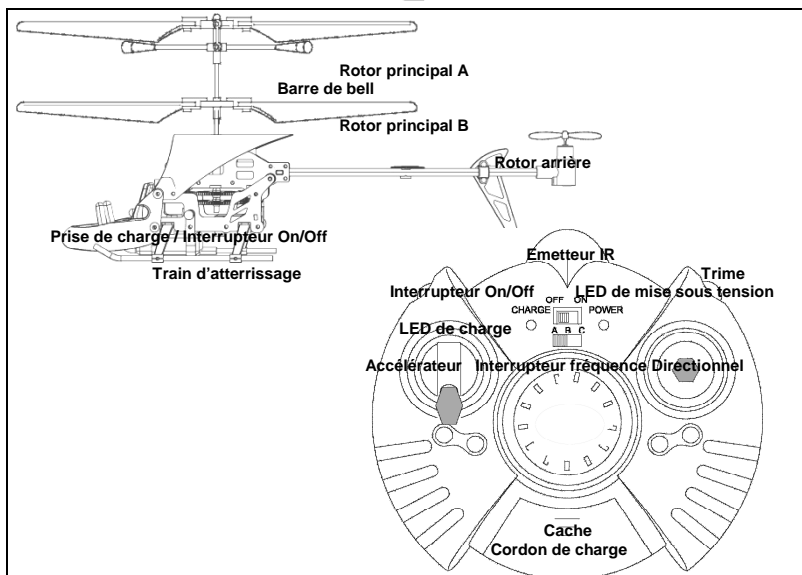
**Trimming/Adjust**

If the helicopter turns around its own shaft, you can adjust this effect by turning the trimming wheel. The left trimming wheel has no function!

**Troubleshooting**

Error	Reason	Solution
The helicopter does not react	Batteries not placed in correctly	Check batteries
	Batteries are empty	Replace batteries
	Move gas stick	First pull it up, then down and again up
The helicopter does not gain height	Weak battery	Charge helicopter
	Battery not fully charged	Replace batteries of the controller
The helicopter does not react on controller	Controller batteries too weak	Replace batteries in the controller
The range is not sufficient	Controller batteries too weak	Replace batteries in the controller
	Sun- or neon light disturb the IR- Signal	Look for another flight areal – switch off neon lights

**Please replace defective rotors immediately! – Pay attention on the main rotors label! A main rotor above and B main rotor below – never place them wrong side out!**

**Remarques importantes!**

Ne pas voler à proximité directe d'autres personnes ! Il y a danger et risque de blessure!  
 Ne pas voler en présence d'obstacles!  
 Ne pas voler en cas de courant d'air! Fermer les portes et les fenêtres si besoin !

**Charge de l'hélicoptère**

L'hélicoptère se recharge à l'aide de la télécommande, via le cordon de charge.

Veillez à ce que l'hélicoptère et la télécommande soient en position OFF!

Connecter le cordon de charge provenant de la télécommande au port CHA présent sur l'hélicoptère. A présent placer la télécommande en position "on".

La LED verte va alors s'allumer et s'éteindra une fois la charge terminée. La durée moyenne de la charge est de 30 à 40 minutes. Nous vous informons que vous devez uniquement utiliser des piles salines pleines pour effectuer la charge de l'appareil.

**Si la charge se termine prématurément, cela signifie que les piles de la télécommande sont trop faibles.**

**Mise en place**

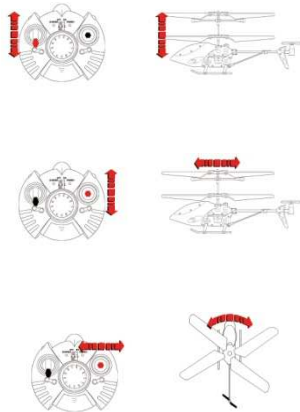
Placer l'hélicoptère sur une surface plane, le rotor arrière vers vous. Allumer l'hélicoptère. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne va venir perturber votre périmètre de vol. A présent reculer d'au moins un mètre et placer la télécommande sous tension. Afin d'initialiser le modèle, vous devez pousser le manche de l'accélérateur totalement vers le haut et le laisser immédiatement redescendre. L'appareil est alors prêt à décoller!

**Vol**

La portée de la télécommande est d'environ 10 mètres. Néanmoins, des interférences liées à l'environnement peuvent être rencontrées.

Il est indispensable de ne pas voler sous la lumière de néons. Par ailleurs, éviter de coquer le modèle dans les murs ce qui pourrait causer des dommages irréparables à votre modèle. Nous vous conseillons de voler à une distance de 1 mètre.

**Contrôle du modèle**



L'accélérateur permet de contrôler l'altitude du modèle. Pour cela il est indispensable de manipuler se manche progressivement! Une fois que le modèle a atteint l'altitude optimale (d'un mètre par exemple) agissez de manière progressive sur le manche de l'accélérateur afin de gagner petit) petit de la hauteur. Si vous placez le manche de l'accélérateur vers l'arrière, l'hélicoptère va alors perdre de l'altitude.

Si vous poussez ou tirez sur le manche directionnel de droite, l'hélicoptère va se déplacer en avant et en arrière. Si vous dirigez le manche directionnel à gauche ou à droite, l'hélicoptère va alors tourner sur son axe dans un sens ou dans l'autre.

Nous vous rappelons que les informations de positionnement du modèle vous sont données de la vue du pilote. Cela signifie que lorsque le modèle est face à vous, le contrôle est inversé!

**Trime/Réglage**

Si l'hélicoptère tourne anormalement sur son axe, vous pouvez utiliser le trime situé à l'extrémité droite de la télécommande. .

Le trime présent à gauche de la télécommande, n'a aucune fonction.

**Problème d'utilisation**

Erreur	Raison	Solution
L'hélicoptère ne réagit pas	La batterie n'est pas connectée	Vérifier la batterie
	La batterie est vide	Changer la batterie
	Le modèle n'a pas été initialisé	Reportez-vous à la procédure d'initialisation
L'hélicoptère n'arrive pas à prendre de la hauteur	La batterie est trop faible	Charger l'hélicoptère
	La batterie n'est pas chargée complètement	Remplacer les piles de la télécommande
L'hélicoptère ne réagit pas lorsque j'actionne la télécommande	Les piles de la télécommande sont trop faibles	Remplacer les piles de la télécommande
La portée n'est pas optimale	Les piles de la télécommande sont trop faibles. La lumière parasite la réception	Remplacer les piles de la télécommande Changer d'endroit pour utiliser votre modèle

**Vous devez immédiatement remplacer les pales de votre rotor en cas de dommage ! – Veillez à respecter le positionnement des pales lorsque vous procédez au remplacement! Un autocollant est présent sur les pales de chaque rotor ! Ne jamais remplacer les pales A par les pales B et inversement**

**Information zum enthaltenen LiPo Akku im Helikopter**  
**Information about the contained LiPo- battery inside the helicopter**  
**Informations sur la batterie LiPo présente dans l'hélicoptère**

**ACHTUNG**

Wenn ein Akku nicht ordnungsgemäß ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr.  
 Tauschen Sie den Akku stets durch einen vom Hersteller empfohlenen Akku desselben oder eines entsprechenden Typs aus. Entsorgen Sie alte Akkus entsprechend den Anweisungen durch den Hersteller.

Es besteht Brand-, Explosions- und Verbrennungsgefahr. Nicht Zerlegen.

**Vermeiden Sie die Erhitzung der Akkus über 40°C.**

**ATTENTION**

Mishandling may lead to explosion, fire and smoke including damage of health or goods. Replace the battery by a recommended battery of the same type. Dispose used batteries in the appropriate manner.

Never charge with reversed polarity – permanent damage, fire and smoke may occur!

Do not shortcut – Risk of explosion and fire!

**Avoid temperature of LiPo-Battery higher than 40°C.**

**ATTENTION**

Une mauvaise utilisation peut être à l'origine de fume, feu ou explosion pouvant nuire gravement à la santé et aux biens. Remplacer la batterie par une batterie de même caractéristique proposée par votre revendeur. Vérifier que la polarité est correcte avant de rebrancher la nouvelle batterie.

Ne tenter jamais de charger la batterie sans être certain de la bonne polarité. De la fumée ainsi qu'un risque de feu sont susceptibles d'arriver!

Ne pas tenter de court-circuiter – Risque d'explosion et de feu!

**Ne pas exposer à une température supérieure à 40°**



In dem Produkt sind LiPo-Akkus enthalten. Bringen Sie verbrauchte Akkus zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.

The product contains LiPo- batteries. Carry wasted batteries to a scheduled collecting point.

Ce produit contient des batteries LiPo. Ramener les batteries utilisées dans un centre de valorisation des déchets.

**Service**

Wenn Sie Fragen oder Probleme haben, können Sie sich Mo-Fr 9-16:00 Uhr unter  
 +49 700 70 777700  
 (0,12 Euro pro Minute aus dem deutschen Festnetz) mit unserem Call-Center in Verbindung setzen.

If you have any further questions or problems, you can reach us from Mo-Fr 9-16:00 at this number  
 +49 700 70 777700

En cas de besoin, n'hésitez pas à nous contacter à partir du lundi 9-16:00 au numéro suivant  
 +49 700 70 777700

### Hinweise zu den Batterien in der Fernbedienung

Benutzen Sie ausschließlich alkaline Batterien (1,5 V Mignon AA).  
Ungeeignete Batterien können sich erhitzen, auslaufen oder kaputt gehen. Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Nehmen Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder mischen neue und alte Batterien. Tauschen Sie immer ALLE alten Batterien gegen neue aus.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien in die Fernsteuerung auf die richtige Polarität (+/-) wie im Batteriefach abgebildet.
- Versuchen Sie niemals die Batterien aus der Fernsteuerung zu öffnen. Lassen Sie die Batterien niemals heiß werden oder mit Feuer in Berührung kommen. Schützen Sie die Batterien vor Nässe oder Feuchtigkeit, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Kommt auslaufende Batterieflüssigkeit mit Augen in Kontakt, so muss sofort mit viel kaltem Wasser ausgespült und ein Arzt konsultiert werden. Waschen Sie Batterieflüssigkeit, die mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser ab.

Alte Batterien gehören nicht in den Restmüll, sondern sollten zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht werden.

### Important Battery Information

Always use AA alkaline batteries. If improper batteries are used in the transmitter, they may become hot, leak and may rupture. Follow these precautions:

- Do not mix different types of batteries, or old and new batteries.
- When changing batteries, replace ALL of the old batteries with new ones.
- Make sure the batteries are installed with the correct polarity as shown in the battery compartment.
- Do not disassemble your transmitter batteries. Never allow them to become hot or to burn. To avoid short-circuits, avoid getting them wet.
- If liquid from inside the batteries contact your skin or clothes, wash them with water. If leaked battery fluid gets into your eyes, flush them immediately with cool water and seek medical attention. Do not rub eyes.

Dispose empty Batteries at a recycling centre.

### Entretien des batteries de l'émetteur

Utilisez toujours des piles AA. Si les piles de la radiocommande ne sont pas les piles adéquates, elles risquent de surchauffer, de fuir et de casser. Respectez les précautions suivantes :

- Ne mélangez pas différents types de piles, ou des piles neuves et usagées.
- Lorsque vous changez les piles, remplacez toujours TOUTES les piles usagées.
- Assurez-vous que les piles respectent bien la polarité indiquée dans le compartiment prévu à cet effet
- Ne chargez pas ou ne démontez pas les piles de votre radiocommande si celle-ci ne le permettent pas.
- Pour empêcher les courts-circuits, évitez tout contact avec de l'eau.
- En cas de contact de liquide provenant des piles avec votre peau ou vos vêtements, lavez abondamment à l'eau. De même, en cas de contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Lorsque la pile ne fonctionne plus, enlevez-la et emmenez-la dans un centre de recyclage.

## CE-Declaration

Herewith we declare that this item is in accordance with the essential requirements and other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. A copy of the original declaration of conformity can be obtained at the following address.

Hiermit erklären wir das dieses Modell den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter der nachfolgenden Adresse angefordert werden.

Par la présente, nous déclarons que ce modèle est en règle avec les directives européennes essentielles et autres régulations relevant de la directive 1999/5/EC. Une copie de la Déclaration d'origine de conformité peut être obtenue à l'adresse suivante.

Noi dichiara che questo veicolo è conforme ai requisiti essenziali e agli altri specifici regolamenti della direttiva 1999/5/EC. Copia della Dichiarazione di Conformità originale può essere richiesta al seguente indirizzo.

Por la presente nosotros declaramos que este avión cumple con los requisitos esenciales y con el resto de la normativa relevante según la directiva nº 199 9/5/EC. Una copia de la Declaración de conformidad original puede ser obtenida en la siguiente dirección.

Hierbij verklaren wij dat deze auto voldoet aan de noodzakelijke eisen en andere relevante regelgevingen van de richtlijn 1999/5/EC. Kopien van de originele verklaring van conformiteit kan verkregen worden bij:

Härmed deklarerar vi, att denna bil överensstämmer med de väsentliga krav och relevanta foreskrifter av direktiv 1999/5/EC. En kopia av originalet av Declaration of Conformity kan rekvideras från följande adress:

Täma tuote on direktiiven 1999/5/EC vaatimusten mukainen. Alkuperäiset vaatimustenmukaisuus-asiakirjat ovat saatavilla:

Hermed erklærer vi, at denne bil overensstemmelse med de pakraevet regelementer og i henhold til andre relevante regulativer ifølge direktiv 1999/5/EC. En kopi af den originale erklæring med de angivne regler kan rekvideres på følgende adresse:

ACME the game company GmbH  
 Industriestr. 10A  
 33397 Rietberg  
 Deutschland

© copyright 2010 ACME the game company GmbH





WEEE Reg. No.: DE64989527

**Benutzerinformation zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten**

Entsprechend der Firmengrundsätze der ACME the game company GmbH wurden hochwertige wiederverwertbare Komponenten in diesem Produkt verbaut. Dieses Symbol auf Produkten und/oder Begleitdokumenten besagt, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Bringen Sie diese Produkte, auch den Akku, zur ordnungsgemäßen und umweltfreundlichen Entsorgung zu Ihrer nächsten Sammelstelle bzw. Recyclinghof

**Information for disposal of crossed Bin marked products**

This symbol is marked on a product or packaging, it means that the product including the batteries must not be disposed of with your general household waste. Only discard electrical/electronic items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

**Informations relatives aux produits recyclables.**

Le symbole ici présent sur le produit que vous venez d'acheter signifie que celui-ci contient des composants susceptibles d'être recyclés. Pour cette raison vous ne pouvez pas jeter ce produit avec vos déchets ménagers. Il est indispensable que vous preniez contact avec un centre de recyclages des déchets sensibles afin d'assurer le recyclage de ce produit.

**Informaciones relativas a los productos reciclables.**

El símbolo aquí presente significa que este producto contiene componentes que pueden ser reciclados.

Como resultado no puede tirar este producto con sus desechos domésticos.

Tiene que coleccionar este producto en un centro especializado en el tratamiento y la valorización de los desechos.

Händlerstempel / Stamp of retailer / Tampon revendeur / Sello del vendedor

.....201.....

Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra